



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
27 April 2006
Russian
Original: English

Шестидесятая сессия

Пункты 46 и 120 повестки дня

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними

Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия

Единство в борьбе с терроризмом: рекомендации по глобальной контртеррористической стратегии

Доклад Генерального секретаря

I. Введение

1. Как известно государствам-членам, в своем докладе, подготовленном в 2004 году (A/59/565), Группа высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам рекомендовала мне содействовать осуществлению всеобъемлющей глобальной стратегии против терроризма, которая способствовала бы укреплению способности ответственных государств противостоять терроризму и утверждала бы принцип верховенства права, обеспечивая при этом защиту прав человека. В марте следующего года в Мадриде в годовщину взрывов бомб в поездах, в результате которых более 1600 невинных людей были убиты или изувечены, я ответил на этот вызов и изложил элементы такой стратегии. Она базировалась на пяти основных принципах, которые заключаются в том, чтобы убеждать людей в необходимости отказаться от терроризма или его поддержки; лишить террористов доступа к средствам для совершения нападения; предотвратить поддержку терроризма государствами; укреплять возможности государств по искоренению терроризма; и защищать права человека. Позднее в том же месяце в своем докладе, озаглавленном «При большей свободе: к развитию, безопасности и правам человека для всех» (A/59/2005), я обратился к государствам-членам с настоятельным призывом принять стратегию, основанную на этих принципах.

2. В Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи) государства-члены приветствовали эти элементы стратегии и договорились осуществить их дальнейшую проработку. Они обратились ко мне с просьбой представить предложение по укреплению потенциала системы Организации Объединенных Наций в деле оказания государствам помощи в борьбе с терроризмом и повышения координации деятельности Организации Объединенных Наций в этой связи. В декабре 2005 года Председатель Генеральной Ассамблеи просил меня представить доклад об укреплении потенциала, а также дополнительную информацию, имеющую отношение к предстоящей работе Генеральной Ассамблеи над контртеррористической стратегией.

3. В ответ на эти просьбы в настоящем документе излагаются рекомендации по глобальной контртеррористической стратегии с уделением особого внимания конкретным предложениям по укреплению потенциала Организации Объединенных Наций в борьбе с терроризмом. При разработке этих рекомендаций я опирался на содействие Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий, созданной мною в прошлом году для объединения усилий основных субъектов в системе Организации Объединенных Наций и их партнеров, занимающихся вопросами контртеррористической деятельности. Целевая группа является первым шагом к обеспечению того, чтобы департаменты, фонды, программы, учреждения и другие соответствующие подразделения Организации Объединенных Наций в полной мере содействовали контртеррористическим усилиям, обеспечивая максимальный эффект синергизма и не допуская дублирования усилий.

4. Реальная стратегия — это нечто большее, чем простой перечень высоких целей или изложение азбучных истин. Заявление о том, что мы стремимся предотвратить будущие террористические акты и что мы стремимся более эффективно реагировать на террористические нападения, нельзя назвать стратегией. Только тогда, когда стратегия направляет наши усилия по достижению поставленных нами целей, она имеет право называться таковой. Для того чтобы объединиться против терроризма, нам необходимо иметь оперативную стратегию, которая позволила бы нам предпринимать совместные действия по борьбе с терроризмом. Цель моих рекомендаций в отношении стратегии состоит в том, чтобы направлять наши усилия и объединять нас путем уделения особого внимания оперативным элементам наших усилий, направленных на то, чтобы убеждать, лишать, предотвращать, укреплять возможности государств и защищать права человека. Общим для всех этих элементов является абсолютная необходимость обеспечивать в рамках усилий по противодействию угрозе терроризма верховенство права на национальном и международном уровнях.

5. Неотъемлемым элементом верховенства права является защита прав человека, которая является одной из главных ценностей Организации Объединенных Наций и базовым принципом нашей работы. Эффективные меры по борьбе с терроризмом и защита прав человека — это цели, которые не конфликтуют друг с другом, а дополняют и взаимно усиливают друг друга. Поэтому защита прав человека является важнейшим условием для реализации всех аспектов контртеррористической стратегии. Неслучайно, что центральная роль прав человека подчеркивается в каждом содержательном разделе настоящего доклада, помимо отдельного раздела, посвященного правам человека.

6. Жертвы террористических актов лишены самых основных прав человека. Посему контртеррористическая стратегия должна особо выделять жертвы и поощрять их права. Кроме того, осуществление глобальной стратегии, которая частично полагается на убеждение, прочно опирается на права человека и верховенство права и ставит во главу угла жертвы, зависит от активного участия гражданского общества и его руководящей роли. Поэтому во всех разделах настоящего доклада особо отмечается та роль, которую гражданское общество может играть в содействии осуществлению подлинно глобальной стратегии борьбы с терроризмом.

II. Убеждать группы в необходимости отказаться от терроризма или от его поддержки

7. В Мадриде я заявил, что Организация Объединенных Наций, государства-члены и гражданское общество должны объединить свои силы, чтобы убедить недовольных не прибегать к терроризму как к тактике и не поддерживать его. Мы должны укреплять тезис о непростительности и неприемлемости терроризма, предпринимая при этом усилия по устранению условий, которые террористы эксплуатируют. Мы знаем, что иссякающая поддержка со стороны слоев, на которые опирались террористические группы, вынудила некоторых из них свернуть свою деятельность. Поэтому нам нужно вбивать клин между террористами и теми, кто оказывает им непосредственную поддержку. Мы должны не допускать того, чтобы умеренные превращались в воинствующих экстремистов, а воинствующие экстремисты становились террористами.

8. В настоящее время среди государств-членов идет дискуссия по вопросу о том, можно ли объяснить терроризм определенными так называемыми «коренными причинами». В интересах продвижения вперед к оперативной стратегии борьбы с терроризмом я надеюсь на то, что государства-члены признают то обстоятельство, что террористические акты не совершаются в социальном или политическом вакууме. Вместе с тем давайте договоримся, что терроризму нет оправдания и что всякий терроризм неприемлем. Однако давайте также договоримся, что мы должны заниматься условиями, которые могут эксплуатироваться террористами.

A. Терроризм неприемлем

9. Организация Объединенных Наций должна провозгласить четкий, принципиальный и непреложный тезис о том, что терроризм неприемлем. Террористам никогда нельзя позволять создавать предлог для своих акций. Какое бы дело, по их словам, они ни отстаивали, на какие бы обиды, по их словам, они ни реагировали, терроризму не может быть оправдания. В этом смысле Организация Объединенных Наций не должна сдавать позицию морального превосходства.

10. Группы прибегают к тактике терроризма, потому что полагают, что эта тактика является эффективной и что большое число людей или по крайней мере те, от чьего имени они действуют, одобряют их действия. Поэтому наша главная задача заключается в том, чтобы уменьшить привлекательность терроризма для тех, кто мог бы его поддерживать. Для того чтобы ограничить круг тех, кто